

EHT 410 vario Art. 2594
EHT 480 vario Art. 2595
EHT 550 vario Art. 2596
EHT 640 vario Art. 2597

D Gebrauchsanweisung

Elektro-Heckenschere EHT 410 / 480 / 550 / 640 vario

GB Operating Instructions

Electric Hedge Trimmer EHT 410 / 480 / 550 / 640 vario

F Mode d'emploi

Taille-haies électrique EHT 410 / 480 / 550 / 640 vario

NL Gebruiksaanwijzing

Elektrische heggenschaar EHT 410 / 480 / 550 / 640 vario

S Bruksanvisning

Elektrisk Häcksax EHT 410 / 480 / 550 / 640 vario

I Istruzioni per l'uso

Tagliasiepi elettrica EHT 410 / 480 / 550 / 640 vario

E Manual de instrucciones

Recortasetos eléctrico EHT 410 / 480 / 550 / 640 vario

P Instruções de manejo

Tesoura eléctrica de sebes EHT 410 / 480 / 550 / 640 vario

DK Bruksanvisning

Elektrisk hækkeklipper EHT 410 / 480 / 550 / 640 vario

GARDENA elektrische heggenchaar

EHT 410 / 480 / 550 / 640 vario

Welkom in de GARDENA tuin ...



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en houdt u zich aan de aanwijzingen. Maakt u zichzelf aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het juiste gebruik van het apparaat, de onderdelen en de veiligheidsvoorschriften.

Uit veiligheidsoverwegingen mogen personen jonger dan 16 jaar evenals personen die niet bekend zijn met deze gebruiksaanwijzing geen gebruik maken van deze heggenchaar.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

Waar gebruikt u uw heggenchaar?

Bestemming

De GARDENA heggenchaar is geschikt voor het snoeien van heggen in privé en hobbytuinen.

Aanhouden van de gebruiksaanwijzing

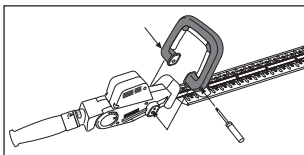
De inhoud van de door de fabrikant bijgevoegde gebruiksaanwijzing is een richtlijn voor het juiste gebruik van het apparaat. In de gebruiksaanwijzing staan ook de gegevens over het gebruik, onderhoud en opslag van het apparaat.

Belangrijk!

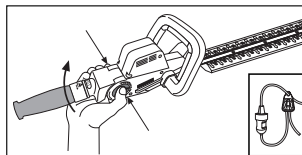
⚠ Wegens gevaar voor lichamelijk letsel, mag het apparaat niet gebruikt worden voor het snijden van gras/graskanten of voor het verkleinen in de zin van tot compost verwerken.

Korte gebruiksaanwijzing voor uw heggenchaar

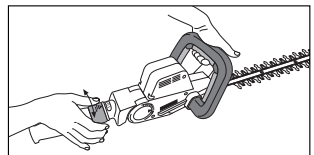
Handgreep monteren.



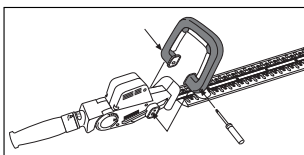
Betreffende werkstand instellen en kabeltrekontlasting gebruiken; stekker in het stopcontact steken.



Handgreep vastpakken, met de andere hand draaischakelaar naar links of rechts tot aan de aanslagdraaien en u kunt snoeien.



Montage van de geleidingsgreep



Steek de handgreep op het apparaat en bevestig deze met de 2 kruiskopschroeven. (De schroeven zijn in de greepgaten geïntegreerd, en kunnen niet verloren gaan.)



Voor uw veiligheid

Bij het gebruik van uw elektrische heggenschaar dienen als bescherming tegen elektrische schokken, verwondings- en brandgevaar de volgende extra veiligheidsaanwijzingen in acht genomen te worden.

Controleren voor elk gebruik

Kijk het apparaat voor ieder gebruik na. Gebruik het apparaat niet als de veiligheidsvoorzieningen (2-handsschakeling, bliksemstop van de messen, terugslagbeveiliging) en/of de messen beschadigd of versleten zijn. Stel de veiligheidsvoorzieningen nooit buiten werking.

Snoeigoed voor aan- vang werkzaamheden controleren

Controleer het werkgebied voordat u begint. Verwijder eventueel aanwezige obstakels. Let ook tijdens het werken op obstakels.

Obstakels verwijderen

Als u tijdens het snoeien alsnog op een obstakel stuit, zet de machine dan uit en verwijder het obstakel.

Gebruik / Verantwoording

Deze machine kan ernstige verwondingen veroorzaken! Gebruik het apparaat uitsluitend voor de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven gebruiksdoeleinden.

Heggenschaar niet overbelasten

Overbelast de heggenschaar niet – u werkt het beste en veiligste binnen het aangegeven bereik.

Handgreep droog houden

Zorg dat de handgreep schoon en droog blijft en vrij van olie en vet.

Geconcentreerd werken

Werk geconcentreerd en verantwoordingsvol. U bent verantwoordelijk voor de veiligheid daar waar U werkt. Houdt uw werkterrein op orde. Wanorde aldaar kan tot ongevallen leiden.

Andere personen uit het gevarengedebiet houden

Let erop, dat er geen andere personen (in het bijzonder kinderen) en dieren in de buurt van uw werkgebied aanwezig zijn.

Beschermende kleding dragen

Draag geen wijde kleding, sieraden etc. U kunt door de machine gegrepen worden. Draag schoenen met profiel, handschoenen, een beschermbril en een lange broek ter bescherming van uw benen.

Stevig staan en een stabiele lichaams- houding

Tijdens het gebruik, dient u altijd stevig te staan, vooral als er gebruik gemaakt wordt van een trap of ladder. Houdt het verlengsnoer buiten het bereik van de messen. Let op bij achteruit lopen. → Struikelgevaar!

Motorhuis en lucht- openingen vrijhouden

Let erop, dat het motorhuis en de luchtopeningen altijd schoon zijn.

Gebruik de heggenschaar niet in de buurt van brandbare vloeistoffen en gassen.

**Blokkerende messen
→ heggenschaar
uitzetten**

Bij blokkering van de messen, heggenschaar uitzetten en voorwerp (bijv. dikke tak) verwijderen.

Voldoende zicht

Werk alleen bij voldoende zicht.

Werkonderbreking

Laat de heggenschaar nooit zonder toezicht op de werkplek liggen. Als u het werk onderbreekt, leg de heggenschaar dan op een veilige plaats. Stekker uit stopcontact halen!

Als u het werk onderbreekt om op een andere plaats verder te gaan, zet de heggenschaar dan tijdens het verplaatsen altijd uit. Haal de stekker uit het stopcontact.

Tijdens het verplaatsen of tijdens opslag moet de bescherming voor de messen altijd gebruikt worden.

Op de omgeving letten

Maakt u zichzelf vertrouwd met uw werkomgeving en houdt rekening met mogelijke gevaren die u door het geluid van de heggenschaar misschien niet kunt horen.

**Nooit bij regen of
in vochtige omgeving
gebruiken**

Gebruik de heggenschaar niet tijdens regen of in een vochtige omgeving.

Gebruik de heggenschaar niet in of rondom zwembaden of vijvers.

**Elektrische veiligheid –
op beschadigingen
controleren**

De aansluitkabel moet regelmatig gecontroleerd worden op beschadiging en slijtage.

De aansluitkabel mag alleen door een bevoegde vakman verwisseld worden.

Vraag eventueel advies bij uw GARDENA verkooppunt.

Aansluitkabel

De heggenschaar mag alleen met een onbeschadigde aansluitkabel gebruikt worden.

Bij beschadiging aan of doorsnijden van aansluitkabel/ verlengsnoer, stekker direct uit stopcontact halen.

**Spatwaterdicht
insteekcontact**

Het insteekcontact van het verlengsnoer moet spatwaterdicht zijn.

Verlengsnoer

Gebruik alleen toegestane verlengsnoeren.

Vraag uw elektro-specialzaak om advies.

Gebruik buitenshuis

Voor apparaten die buiten op verschillende plaatsen gebruikt worden, raden wij aan om een aardlekschakelaar met een nominale lekstroom van ≤ 30 mA te gebruiken.

**Heggenschaar niet aan
de kabel dragen**

Draag de heggenschaar nooit aan de kabel.

Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken.

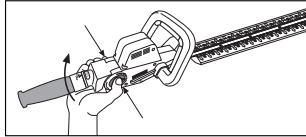
Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten.

Werkstand instellen



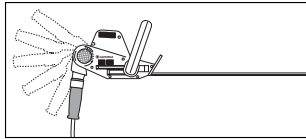
Aanwijzing

- Om de werkstand in te stellen moet de stekker uit het stopcontact getrokken zijn! → Gevaar op verwondingen.
- Laat altijd de mesbescherming op de messen zitten.



De greep kan op in totaal 11 werkstanden ingesteld worden (12° raster, totale bereik 120°).

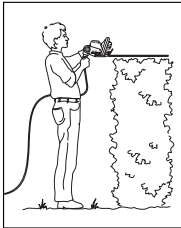
- Druk op de noppenknop en houd deze ingedrukt tot u de draaigreep naar boven of naar beneden gedraaid heeft in een voor u gemakkelijke stand.
- Noppenknop loslaten en erop letten dat deze correct vastklikt.



Mogelijke werkhouding

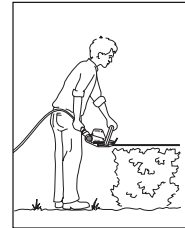
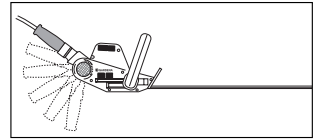
Draaigreep onder

voor het snoeien van hoge heggen

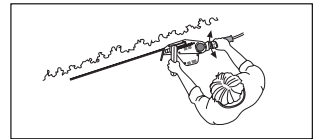


Draaigreep boven

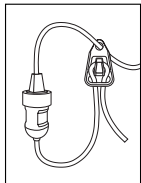
voor het snoeien van lage heggen



en
zijdelings
snoeien



Ingebruikname



Tweehands- veiligheidsschakelaar

Kabeltrekcontasting / verlengsnoer

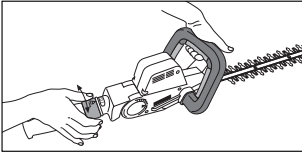
Het verlengsnoer wordt met een lus in de kabeltrekcontasting gelegd

→ hiermee wordt voorkomen dat de elektrische insteekverbinding onverwachts losgaat.

Vervolgens:
stekker in verlengsnoer steken.

Om een onverwachts aanslaan van de heggenschaar te voorkomen, is de heggenschaar voorzien van een tweehandsveiligheidsschakelaar. Om de heggenschaar in gebruik te nemen moet tegelijkertijd een inschakelknop in de handgreep en de draaischakelaar naar links of naar rechts gedraaid worden.

Heggenschaar starten



Met één hand de handgreep vastpakken en één van de 3 inschakelknoppen gebruiken.

Dan met de tweede hand de draaigreep vastpakken en de schakelaar naar rechts of links draaien tot aan de aanslag en dan in deze stand houden.

Geprefereerde draairichting: naar het lichaam toe

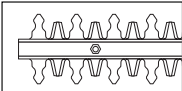
→ De heggenschaar start.

Heggenschaar uitzetten

Om de heggenschaar uit te zetten de inschakelknop of de draai-schakelaar loslaten.

De bliksemstop (een extra veiligheidsinrichting) zorgt ervoor dat de messen na het afzetten van de heggenschaar binnen de wettelijke tijd van 1 seconde stilstaan.

Terugslagbeveiliging



De uitstekende geleider van de messen voorkomt bij het stoten tegen vaste voorwerpen het terugslaan van de heggenschaar.

Slijpkoppeling (Veiligheidskoppeling)

De veiligheidsslijpkoppeling beschermt de motor, het aandrijfwerk en de messen tegen mechanische schade, die door het blokkeren van de messen ontstaan kan.

Als de messen blokkeren:

→ heggenschaar uitzetten; netstekker uit het stopcontact trekken en het voorwerp verwijderen.



Veiligheids- inrichtingen

De door de fabrikant aan het apparaat bevestigde veiligheidsvoorzieningen mogen niet verwijderd of overbrugd worden, bijv. door de schakelaar aan het handvat vast te binden.

Probeer nooit een machine te gebruiken, die niet compleet is of waarvan het omhulsel niet deugt.

Om het per ongeluk starten te voorkomen nooit de heggenschaar aan de inschakelknoppen van de handgreep dragen.

Onderhoudsaanwijzingen



Voor werkzaamheden aan, controle, reiniging en onderhoud van de heggenschaar altijd de stekker uit het stopcontact halen.

Reparaties mogen alleen door de GARDENA technische dienst of een door GARDENA bevoegde vakman uitgevoerd worden.

Messen reinigen

Na ieder gebruik moeten de messen schoongemaakt worden en geolied worden met olie met een lage viscositeit.

Aanwijzing:

1. Reinig het apparaat niet met water (→ corrosiegevaar).
2. Reinig het apparaat nooit onder stromend water.

Bewaarplaats

Bewaar de heggenschaar op een droge, vorstvrije plaats en gebruik de mesbescherming.

⚠ De bewaarplaats moet ontoegankelijk voor kinderen zijn.

⚠ Gevaar!

De veiligheidsslipkoppeling staat onder sterke voorspanning en mag niet gedemonteerd worden.

Beschadigingen

Knipinrichtingen geregeld op beschadigingen controleren en bij beschadigingen direct vakkundig repareren.

Afvalverwijdering:

(volgens RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.

→ Lever het apparaat in op het afvaldepot.

Storingen of defekten

Storingen/reparaties

Bij storingen verzoeken wij u contact op te nemen met uw GARDENA verkooppunt. U kunt het defecte apparaat ook volvoerende gefrankeerd met een korte omschrijving van de klacht en in geval van garantie compleet met de garantiebescheiden rechtstreeks opsturen.

Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

Technische gegevens

Type		EHT 410 vario	EHT 480 vario	EHT 550 vario	EHT 640 vario
Art. nr.		2594	2595	2596	2597
Motorvermogen	W	500	500	500	500
Netspanning / frequentie	V / Hz	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50
Toerental	1/min.	3.500	3.500	3.500	3.500
Snijlengte / Meslengte	cm	41	48	55	64
Verstelhoek draigreep	°	120	120	120	120
Gewicht	kg	3,1	3,2	3,3	3,4
Werkplek verbonden emissiewaarde $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	79	79	78	78
Geluidsniveau $L_{WA}^{2)}$ gemeten	dB (A)	96	96	97	96
gegarandeerd	dB (A)	99	97	98	97
Trillingen $a_{vhw}^{1)}$	ms ⁻²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5

Meetmethode volgens 1) EN 774 2) richtlijn 2000/14/EG

De veiligheidsaanwijzingen op uw apparaat



Let op! Voor ingebruikname de gebruiksaanwijzing lezen!



Niet aan vocht blootstellen!



Bij beschadiging aan of doorsnijden van de kabel stekker onmiddellijk uit stopcontact halen.

Garantie

Bij garantie is de service gratis.


GARDENA geeft op dit product 3 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

Het aan slijtage onderhevige mes en de excenteraandrijving vallen niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

<p>D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestatigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	Bezeichnung des Gerätes: Elektro-Heckenschere Description of the unit: Electric Hedge Trimmer Désignation du matériel : Taille-haies électrique Omschrijving van het apparaat: Elektrische heggenschaar Produktbeskrivning: Elektrisk Häcksax Descrizione del prodotto: Tagliasiepi elettrica Descripción de la mercancía: Recortasetos eléctrico Descrição do aparelho: Tesoura eléctrica de sebes Beskrivelse af enhederne: Elektrisk hækkeklipper
<p>GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	Typ: EHT 410 vario Art.-Nr.: 2594 Type: EHT 410 vario Art. No.: 2594 Type : EHT 480 vario Référence : 2595 Type : EHT 480 vario Art. nr.: 2595 Type: EHT 550 vario Art.nr.: 2596 Modello: EHT 550 vario Art. : 2596 Tipo: EHT 640 vario Art. Nº: 2597 Tipo: EHT 640 vario Art. Nº: 2597 Type: EHT 640 vario Varenr. :
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	EU-Richtlinien : Harmonisierte EN : EU directives : EN 774 Directives 98/37/EC EN 50144-1 und 2-15 européennes : 73/23/EC EU-richtlijnen : 89/336/EC EU direktiv : 93/68/EC Directive UE : 2000/14/EC Normativa UE : Directrices da UE : EU Retningslinier :
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V Documentation déposée : Documentation technique GARDENA Procédure d'évaluation de la Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V conformité :
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Livello rumorosità: testato / garantito Nível sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantido Lydtrykkniveau: afmått / garanti EHT 410 vario 96 / 99 dB (A) EHT 480 vario 96 / 97 dB (A) EHT 550 vario 97 / 98 dB (A) EHT 640 vario 96 / 97 dB (A)
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: 1999 Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Märkningsår:
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	
<p>P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as direttrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	 Thomas Heint Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknisk direktor
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	Ulm, den 11.01.2002 Ulm, 11.01.2002 Fait à Ulm, le 11.01.2002 Ulm, 11-01-2002 Ulm, 11.01.2002 Ulm, 11.01.2002 Ulm, 11.01.2002 Ulm, 11.01.2002 Ulm, 11.01.2002

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritra Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Bleazard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oaj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.71
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannayo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 247 25 10
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodšiče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, n^o 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyh Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upryr@altest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

2594-20.960.06/0906

© GARDENA

Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm

http://www.gardena.com